

N. 88 — 1681

20 SEPTEMBER 1988. — Ministerieel besluit betreffende de uitgiftemodaliteiten van een buitengewone tranche van de Nationale Loterij, genaamd « Europese Loterij 1988 »

De Minister van Financiën,

Gelet op de wet van 6 juli 1964 betreffende de Nationale Loterij, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 februari 1965 houdende organisatie van de Nationale Loterij, inzonderheid op artikel 21, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 29 september 1980, 3 mei 1983, 29 augustus 1985, 1 september 1986, 25 mei 1987 en 20 september 1988;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 mei 1982 houdende vaststelling van het bedrag van de uitgifte van de tranches van de loterij met biljetten van de Nationale Loterij, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 2 januari 1985 en 11 augustus 1986;

Gelet op het ministerieel besluit van 18 mei 1976 houdende vaststelling van de modaliteiten van uitgifte, organisatie, trekking en betaling der loten van de tranches van de loterij met biljetten van de Nationale Loterij, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 14 mei 1982, inzonderheid op artikel 4, op artikel 5 en op artikel 7;

Gelet op het advies van de Raad van State,

Besluit :

Artikel 1. § 1. De buitengewone tranche van de loterij met biljetten van de Nationale Loterij, die de benaming « Europese Loterij 1988 » draagt, is een tranche van het type « klassieke loterij » waarvan de trekking op 8 oktober 1988 plaats heeft.

Deze tranche behelst 2 000 000 biljetten. De prijs van het biljet belooft 100 frank.

De biljetten zijn verdeeld in 20 reeksen van elk 100 000 biljetten. In elke reeks zijn de biljetten genummerd van 00000 tot 99999. De 20 reeksen worden respectievelijk geïdentificeerd door de nummers 2 tot 21.

Er worden geen biljetten in coupures verdeeld.

§ 2. Deze tranche wordt gekenmerkt door het in aanmerking nemen, met het oog op de toewijzing van het hoogste lot van 25 000 000 frank, van de unieke serie van 100 000 biljetten die door de « Loterie de la Suisse romande » uitgegeven wordt en die correlatief, volgens de bij dit besluit gedefinieerde modaliteiten, 1 kans op 21 heeft om het voornoemde lot van 25 000 000 frank te behalen.

Art. 2. § 1. Het totaal bedrag der loten is op 136 000 000 frank bepaald voor 424 242 loten, verdeeld als volgt overeenkomstig de trekkingverrichtingen bedoeld in artikel 4 :

Aantal loten	Bedrag der loten	Totaal bedrag der loten	Nombre de lots	Montants des lots	Montant total
1	25 000 000 F	25 000 000 F	1	25 000 000 F	25 000 000 F
1	5 000 000 F	5 000 000 F	1	5 000 000 F	5 000 000 F
20	1 000 000 F	20 000 000 F	20	1 000 000 F	20 000 000 F
20	100 000 F	2 000 000 F	20	100 000 F	2 000 000 F
200	10 000 F	2 000 000 F	200	10 000 F	2 000 000 F
2 000	5 000 F	10 000 000 F	2 000	5 000 F	10 000 000 F
2 000	1 000 F	2 000 000 F	2 000	1 000 F	2 000 000 F
20 000	500 F	10 000 000 F	20 000	500 F	10 000 000 F
400 000	150 F	60 000 000 F	400 000	150 F	60 000 000 F
424 242		136 000 000 F	424 242		136 000 000 F

De loten van 25 000 000 frank en van 5 000 000 frank worden elk aan één enkel biljet toegewezen. De overige loten worden in gelijk aantal verdeeld onder de onderscheidene biljettenreeksen.

Het lot van 25 000 000 frank kan tendeel vallen, hetzij aan een biljet uit één der 20 door de Nationale Loterij uitgegeven reeksen van 100 000 biljetten, hetzij aan een biljet uit de enige reeks van 100 000 biljetten uitgegeven door de « Loterie de la Suisse romande » en geïdentificeerd door het nummer 1.

§ 2. In afwijking van de bepalingen van artikel 5 van het ministerieel besluit van 18 mei 1976 houdende vaststelling van de modaliteiten van uitgifte, organisatie, trekking en betaling der loten van de tranches van de loterij met biljetten van de Nationale Loterij, worden er geen troostloten toegekend.

F. 88 — 1681

20 SEPTEMBRE 1988. — Arrêté ministériel concernant les modalités d'émission d'une tranche exceptionnelle de la Loterie nationale, dénommée « Loterie européenne 1988 »

Le Ministre des Finances,

Vu la loi du 6 juillet 1964 relative à la Loterie nationale, notamment l'article 4;

Vu l'arrêté royal du 3 février 1965 portant organisation de la Loterie nationale, notamment l'article 21, modifié par les arrêtés royaux des 29 septembre 1980, 3 mai 1983, 29 août 1985, 1er septembre 1986, 25 mai 1987 et 20 septembre 1988;

Vu l'arrêté royal du 6 mai 1982 fixant le montant de l'émission des tranches de la loterie à billets de la Loterie nationale, modifié par les arrêtés royaux des 2 janvier 1985 et 11 août 1986;

Vu l'arrêté ministériel du 18 mai 1976 fixant les modalités d'émission, d'organisation, de tirage et de paiement des lots des tranches de la loterie à billets de la Loterie nationale, modifié par l'arrêté ministériel du 14 mai 1982, notamment l'article 4, l'article 5 et l'article 7;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

Arrête :

Article 1er. § 1er. La tranche exceptionnelle de la Loterie à billets de la Loterie nationale, qui est dénommée « Loterie européenne 1988 », est une tranche du type « loterie classique » dont le tirage a lieu le 8 octobre 1988.

Cette tranche comprend 2 000 000 de billets. Le prix du billet est fixé à 100 francs.

Les billets sont répartis en 20 séries comportant chacune 100 000 billets. Dans chaque série, les billets sont numérotés de 00000 à 99999. Les 20 séries sont respectivement identifiées par les numéros 2 à 21.

Aucun billet n'est divisé en coupures.

§ 2. Cette tranche se caractérise par la prise en considération, en vue de l'attribution du lot principal de 25 000 000 de francs, de la série unique de 100 000 billets qui est émise par la Loterie de la Suisse romande et qui a corrélativement 1 possibilité sur 21 de se voir attribuer, selon les modalités définies par le présent arrêté, le lot de 25 000 000 de francs précité.

Art. 2. § 1er. Le montant total des lots est fixé à 136 000 000 de francs pour 424 242 lots répartis ainsi qu'il suit, à la suite des opérations de tirage visées à l'article 4 :

Les lots de 25 000 000 de francs et de 5 000 000 de francs sont chacun attribués à un seul billet. Les autres lots se répartissent en nombre égal entre les séries de billets distinctes.

Le lot de 25 000 000 de francs peut échoir soit à un billet d'une des 20 séries de 100 000 billets émises par la Loterie nationale, soit à un billet d'une seule série de 100 000 billets émise par la Loterie de la Suisse romande et identifiée par le numéro 1.

§ 2. Par dérogation aux dispositions de l'article 5 de l'arrêté ministériel du 18 mai 1976 fixant les modalités d'émission, d'organisation, de tirage et de paiement des lots des tranches de la loterie à billets de la Loterie nationale, il n'y a pas d'attribution de lots de consolation.

**Art. 3.** Artikel 4 van het ministerieel besluit van 18 mei 1976 houdende vaststelling van de modaliteiten van uitgifte, organisatie, trekking en betaling der loten van de tranches van de loterij met biljetten van de Nationale Loterij is niet van toepassing op de tranche bedoeld in dit besluit.

**Art. 4. § 1.** De biljetten die 150 frank tot 1 000 000 frank winnen worden aangeduid door trekkingen die, in stijgende orde van de waarde der loten, het laatste cijfer, de laatste twee cijfers, de laatste drie cijfers, de laatste vier cijfers of de vijf cijfers in de juiste orde van het nummer van die biljetten bepalen, overeenkomstig de bijzonderheden hierna :

1° laatste cijfer : twee trekkingen leiden elk tot 200 000 loten van 150 frank;

2° laatste twee cijfers : één trekking leidt tot 20 000 loten van 500 frank;

3° laatste drie cijfers : twee trekkingen leiden respectievelijk tot 2 000 loten van 1 000 frank en tot 2 000 loten van 5 000 frank;

4° laatste vier cijfers : één trekking leidt tot 200 loten van 10 000 frank;

5° vijf cijfers : twee trekkingen leiden respectievelijk tot 20 loten van 100 000 frank en tot 20 loten van 1 000 000 frank.

§ 2. Het biljet dat 5 000 000 frank wint wordt aangeduid bij wege van twee trekkingen die respectievelijk een nummer van vijf cijfers en het nummer van één der uitgegeven biljettenreeksen bepalen. Het biljet dat die beide elementen combineert wint het lot van 5 000 000 frank.

Het biljet dat 25 000 000 frank wint wordt volgens hetzelfde beginsel aangeduid, onverminderd artikel 2, § 1, laatste lid.

Onder voorbehoud van de bepalingen van artikel 5 verlopen de trekkingen in de volgende tijdsorde :

1° de trekking van het nummer van vijf cijfers betreffende het lot van 5 000 000 frank;

2° de trekking van het nummer van vijf cijfers betreffende het lot van 25 000 000 frank;

3° de trekking van de biljettenreeks betreffende het lot van 5 000 000 frank;

4° de trekking van de biljettenreeks betreffende het lot van 25 000 000 frank.

Deze trekkingen mogen doorgaan op een andere plaats dan deze van de trekkingen bedoeld in § 1.

§ 3. De trekkingen ter bepaling van de laatste cijfers of van de vijf cijfers van het nummer van de winnende biljetten gebeuren met behulp van vijf trommels die elk 10 respectievelijk van 0 tot 9 genummerde ballen bevatten.

De trommels, alsmede de ballen die ze bevatten, stellen in de volgorde van de opstelling van de trommels, vertrekkend van de ten opzichte van het publiek aan de rechterhand staande trommel, respectievelijk de eenheden, de tientallen, de honderdtallen, de duizendtallen en de tienduizendtallen van de biljettennummers voor.

Een trekking geschiedt hetzij door één bal uit één trommel te halen, hetzij door gelijktijdig één bal uit 2, 3, 4 of 5 trommels te halen, naargelang men, overeenkomstig de §§ 1 en 2, het laatste cijfer, de laatste twee cijfers, de laatste drie cijfers, de laatste vier cijfers of de vijf cijfers van het nummer van de winnende biljetten moet bepalen.

Alvorens een bal uit een trommel gehaald wordt, worden de ballen gemengd. De uitgehaalde ballen gaan steeds terug in hun trommel alvorens een nieuwe trekking te verrichten.

§ 4. De trekking ter bepaling van de reeks van het biljet dat 5 000 000 frank wint, gebeurt met behulp van één trommel die 20 ballen bevat welke respectievelijk van 2 tot 21 genummerd zijn en die de in artikel 1 bedoelde 20 biljettenreeksen voorstellen. Na menging van de ballen haalt men uit de trommel één bal die de reeks van het winnend biljet aanduidt.

De trekking ter bepaling van de reeks van het biljet dat 25 000 000 frank wint, gebeurt met behulp van één trommel die 21 ballen bevat welke respectievelijk van 1 tot 21 genummerd zijn en die de biljettenreeks van de « Loterie de la Suisse romande », bedoeld in artikel 2, § 1, alsmede de 20 biljettenreeksen bedoeld in artikel 1 voorstellen. Na menging van de ballen haalt men uit de trommel één bal die de reeks van het winnend biljet aanduidt.

**Art. 5.** In afwijking van het artikel 7 van het ministerieel besluit van 18 mei 1976 houdende vaststelling van de modaliteiten van uitgifte, organisatie, trekking en betaling der loten van de tranches van de loterij met biljetten van de Nationale Loterij, mag er geen cumulatie van de loten van 5 000 000 frank en 25 000 000 frank plaatshebben.

**Art. 3.** L'article 4 de l'arrêté ministériel du 18 mai 1976 fixant les modalités d'émission, d'organisation, de tirage et de paiement des lots des tranches de la loterie à billets de la Loterie nationale, n'est pas applicable à la tranche visée par le présent arrêté.

**Art. 4. § 1er.** Les billets gagnant 150 francs à 1 000 000 de francs sont désignés par des tirages déterminant, dans l'ordre croissant de la valeur des lots, le dernier chiffre, les deux derniers chiffres, les trois derniers chiffres, les quatre derniers chiffres ou les cinq chiffres dans l'ordre exact du numéro de ces billets, selon les détails ci-après :

1° dernier chiffre : deux tirages donnant chacun lieu à 200 000 lots de 150 francs;

2° deux derniers chiffres : un tirage donnant lieu à 20 000 lots de 500 francs;

3° trois derniers chiffres : deux tirages donnant respectivement lieu à 2 000 lots de 1 000 francs et 2 000 lots de 5 000 francs;

4° quatre derniers chiffres : un tirage donnant lieu à 200 lots de 10 000 francs;

5° cinq chiffres : deux tirages donnant respectivement lieu à 20 lots de 100 000 francs et 20 lots de 1 000 000 de francs.

§ 2. Le billet gagnant 5 000 000 de francs est désigné par deux tirages déterminant respectivement un numéro de cinq chiffres et le numéro d'une des séries de billets émises. Le billet combinant ces deux éléments gagne le lot de 5 000 000 de francs.

Le même principe est appliqué pour désigner le billet gagnant 25 000 000 de francs, sans préjudice de l'article 2, § 1er, dernier alinéa.

Sous réserve des dispositions de l'article 5, les tirages se déroulent dans l'ordre chronologique suivant :

1° le tirage du numéro de cinq chiffres relatif au lot de 5 000 000 de francs;

2° le tirage du numéro de cinq chiffres relatif au lot de 25 000 000 de francs;

3° le tirage de la série de billets relatif au lot de 5 000 000 de francs;

4° le tirage de la série de billets relatif au lot de 25 000 000 de francs.

Ces tirages peuvent se dérouler dans un autre lieu que celui où seront effectués les tirages visés au § 1er.

§ 3. Les tirages déterminant les derniers chiffres ou les cinq chiffres des numéros des billets gagnants sont effectués à l'aide de cinq tambours, contenant chacun 10 boules respectivement numérotées de 0 à 9.

Les tambours, ainsi que les boules qu'ils contiennent, représentent respectivement, dans l'ordre de la disposition des tambours et à partir du tambour de droite, par rapport au public, les unités, les dizaines, les centaines, les mille et les dizaines de mille des numéros des billets.

Un tirage se fait soit par l'extraction d'une boule d'un tambour, soit par l'extraction conjointe d'une boule de 2, 3, 4 ou 5 tambours, selon qu'il faut, conformément aux §§ 1er et 2, déterminer le dernier chiffre, les deux derniers chiffres, les trois derniers chiffres, les quatre derniers chiffres ou les cinq chiffres du numéro des billets gagnants.

Avant chaque extraction, les boules sont mélangées. Les boules extraites sont chaque fois réintroduites dans leur tambour avant de procéder à une nouvelle extraction.

§ 4. Le tirage déterminant la série du billet gagnant 5 000 000 de francs est effectué à l'aide d'un tambour contenant 20 boules numérotées respectivement de 2 à 21 et représentant les 20 séries de billets visées à l'article 1er. Après avoir mélangé les boules, on extrait une seule boule qui désigne la série du billet gagnant.

Le tirage déterminant la série du billet gagnant 25 000 000 de francs est effectué à l'aide d'un tambour contenant 21 boules, numérotées respectivement de 1 à 21 et représentant la série de billets de la Loterie de la Suisse romande, visée à l'article 2, § 1er, ainsi que les 20 séries de billets visées à l'article 1er. Après avoir mélangé les boules, on extrait une seule boule qui désigne la série du billet gagnant.

**Art. 5.** Par dérogation à l'article 7 de l'arrêté ministériel du 18 mai 1976 fixant les modalités d'émission, d'organisation, de tirage et de paiement des lots des tranches de la loterie à billets de la Loterie nationale, le cumul des lots de 5 000 000 de francs et 25 000 000 de francs n'est pas autorisé.

Als de in artikel 4, § 2, bedoelde trekkingen een zelfde nummer van vijf cijfers zouden bepalen met het oog op de aanduiding van de twee betreffende loten :

1° wordt dat nummer voorbehouden aan het lot van 25 000 000 frank;

2° worden er zoveel bijkomende trekkingen als nodig verricht om een verschillend nummer te bepalen met het oog op de toewijzing van het lot van 5 000 000 frank.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking op 20 september 1988.

Brussel, 20 september 1988.

Ph. MAYSTADT

Si les tirages visés à l'article 4, § 2, déterminaient un même numéro de cinq chiffres en vue de la désignation des deux lots concernés :

1° ce numéro serait réservé au lot de 25 000 000 de francs;

2° il serait procédé à autant de tirages supplémentaires que nécessaires pour déterminer un numéro différent en vue de la désignation du lot de 5 000 000 de francs.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le 20 septembre 1988.

Bruxelles, le 20 septembre 1988.

Ph. MAYSTADT

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 88 — 1882

Internationaal Verdrag voor de eenmaking van sommige regelen betreffende de voorrechten en hypothekeken op zeeschepen en Protocol van ondertekening, gedagtekend te Brussel, 10 april 1926 (1). — Toetreding door Cuba

1. Op 21 november 1983 heeft Z.E. de heer G. Blanco Pujol, Ambassadeur van Cuba te Brussel, bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking van België de akte van toetreding van Cuba betreffende de voornoemde akte neergelegd.

2. Deze akte van toetreding bevat een verklaring met betrekking tot artikel 19 van het Verdrag.

3. Dit Verdrag is overeenkomstig artikel 20 voor Cuba van kracht geworden op 21 mei 1984.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES,  
DU COMMERCE EXTÉRIEUR  
ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT

F. 88 — 1882

Convention internationale pour l'unification de certaines règles relatives aux privilèges et hypothèques maritimes et Protocole de signature, signés à Bruxelles le 10 avril 1926 (1). — Adhésion par Cuba

1. Le 21 novembre 1983 S.E. M. G. Blanco Pujol, Ambassadeur de Cuba à Bruxelles, a déposé au Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de Belgique, l'instrument d'adhésion de Cuba concernant les actes précités.

2. Cet instrument d'adhésion contient une déclaration relative à l'article 19 de la Convention.

3. Cette Convention est entrée en vigueur à l'égard de Cuba le 21 mai 1984, conformément à son article 20.

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

N. 88 — 1883

12 AUGUSTUS 1988. — Koninklijk besluit tot goedkeuring van de wijziging van de statuten van het « Kinderbijslagfonds De Familie » te Brussel

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, inzonderheid op artikel 28, derde lid;

Gelet op de beslissing van de algemene vergadering op 28 april 1988, waarbij het « Kinderbijslagfonds De Familie » te Brussel de wijziging van de statuten aanneemt;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De als bijlage opgenomen wijziging van de statuten van het « Kinderbijslagfonds De Familie » te Brussel, aangebracht bij beslissing van haar algemene vergadering van 28 april 1988, wordt goedgekeurd.

Art. 2. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 augustus 1988.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :  
De Minister van Sociale Zaken,  
Ph. BUSQUIN

MINISTÈRE DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE

F. 88 — 1883

12 AOÛT 1988. — Arrêté royal portant approbation des modifications des statuts de la « Caisse de compensation La Famille » à Bruxelles

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, notamment l'article 26, alinéa 3;

Vu la décision de l'assemblée générale du 28 avril 1988 de la « Caisse de compensation La Famille » à Bruxelles, adoptant les modifications des statuts;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1<sup>er</sup>. Sont approuvées les modifications reprises en annexe, apportées aux statuts de la « Caisse de compensation La Famille » à Bruxelles, par décision de son assemblée générale du 28 avril 1988.

Art. 2. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 août 1988.

BAUDOUIN

Par le Roi :  
Le Ministre des Affaires sociales,  
Ph. BUSQUIN

(1) Zie Belgisch Staatsblad van 1-2 juni 1931.

(1) Voir Moniteur belge du 1er-2 juin 1931.